

No part of the candidate evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining credits towards an NCEA qualification.

3

91546



NEW ZEALAND QUALIFICATIONS AUTHORITY  
MANA TOHU MĀTAURANGA O AOTEAROA

QUALIFY FOR THE FUTURE WORLD  
KIA NOHO TAKATŪ KI TŌ ĀMUA AO!

SUPERVISOR'S USE ONLY

## Level 3 French, 2015

### 91546 Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts

9.30 a.m. Wednesday 18 November 2015  
Credits: Five

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
Demonstrate understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate clear understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.	Demonstrate thorough understanding of a variety of extended written and/or visual French texts.

Check that the National Student Number (NSN) on your admission slip is the same as the number at the top of this page.

Pull out Resource Booklet 91546R from the centre of this booklet.

**You should attempt ALL the questions in this booklet.**

Answer each question in your choice of English, te reo Māori, and/or French. If you need more room for any answer, use the extra space provided at the back of this booklet.

Check that this booklet has pages 2–8 in the correct order and that none of these pages is blank.

**YOU MUST HAND THIS BOOKLET TO THE SUPERVISOR AT THE END OF THE EXAMINATION.**

Excellence

TOTAL

29

ASSESSOR'S USE ONLY



**FIRST TEXT: Jean Sulpice et la cuisine bio à la montagne/  
Jean Sulpice and organic food in the mountains**

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on pages 2 and 3 of the resource booklet. Use it to answer Question One and Question Two. Answer the questions in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

**QUESTION ONE**

- (a) Basing your answers on the text, explain:  
*Expliquez en vous référant au texte :*

- (i) Jean Sulpice's appearance  
*comment est Jean Sulpice*

He is not your typical chef as he has an athletic/sporty body which reflects the endurance/strength that one needs to work long hours in the kitchen of a restaurant. It also shows the effort and the story of someone who has had to fight in order to succeed; His appearance reflects his hard work.

- (ii) why he has chosen not to live in Paris.  
*pourquoi il a choisi de ne pas vivre à Paris.*

Jean Sulpice followed a less common career path as most people his age would leave for Paris to work with a well-known chef or stay at home and work in a fancy ski resort. However Jean chose to train/intern with Marc Veyrat who came from the same region as him. Jean preferred the young and sporty atmosphere of his winter sports centre at the Val-Thorens ski resort which ~~was~~ is quite a different environment to Paris, so he probably chose not to live in Paris because it didn't fit his personality or interests.

- (b) The text mentions two main benefits Jean Sulpice gets from running. Explain fully what these benefits are.  
*Le texte parle de deux bienfaits principaux que Jean Sulpice tire du jogging. Expliquez en détail quels sont ces bienfaits.*

Jean jogs regularly to maintain his athleticism but also because it has 2 benefits for his cooking. Sulpice looks for all the plants he cooks in the morning when he jogs because these flowers and herbs will inspire him for the day during which he will create superb specialities for his 2 star establishment. It is these delicate flowers and fresh herbs as well as other natural products of Savoy that give his kitchen a smell of mountains and glaciers. Also, to breathe in his creativity by running in the mountains it not only reduces the stress of the kitchen but also according to Jean, it is the most important thing he can do each day to make his menu unique. This means that his jogs allow him to create the menu that got him 2 stars. French 91546, 2015

6  
8



## QUESTION TWO

ASSESSOR'S  
USE ONLY

- (a) (i) Explain what challenges Jean Sulpice and his wife have faced after opening their mountain restaurant.  
*Expliquez les défis auxquels Jean Sulpice et sa femme ont fait face après avoir ouvert leur restaurant à la montagne.*

Establishing a quality restaurant in the high mountains brings its difficulties. For Jean and his wife, at first tourists ~~were~~ coming to eat here would prefer a traditional "mountain" menu like fondue or raclette instead of his higher quality dishes. Also the water was a lot colder at 85 degrees rather than a normal 100 degrees due to his restaurant being at a 2300m altitude. This would mean water would take a long time to boil perhaps or the water given to diners would be too cold considering they are in the mountains. Another difficulty is that the

- (ii) Has the outcome for the couple been positive or negative? Give evidence from the text to justify your answer.  
*Le résultat a-t-il été positif ou négatif pour le couple ? Justifiez votre réponse en vous référant au texte.*

The outcome ~~is~~ has been extremely positive although Jean and Magali had a rough start <sup>because the text says</sup> They have finally achieved their dream and their efforts have been recognised by a Michelin star in 2005 and a 2<sup>nd</sup> in 2010 as well as many people predicting a 3<sup>rd</sup>. This would be considered a success for Jean and Magali.

Sulpice and a sign that they should not stop any time soon. because like most things it started out negative but with hard work the outcome <sup>was positive</sup>

- (b) The text describes Savoie as "une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit". Give the meaning of this phrase. Explain, in your opinion, why it is used to describe this region.

*Le texte décrit la Savoie comme « une région alpine bien plus riche qu'on ne le croit ».*  
*Donnez le sens de cette phrase avec vos propres mots. Expliquez pourquoi, à votre avis, elle est utilisée pour décrire cette région.*

This phrase is saying "an alpine region ~~more~~ richer than one believes". I think this is ~~representing~~ saying that Savoie is a region that has more to offer than anyone can imagine. I think this phrase has been used because Mr Jean Sulpice's creations are proof of what ~~the region~~ Savoie has to offer, as he has been able to discover numerous products of the country like wine, snails, cheeses and fish. ~~Savoie~~ Savoie, despite its long winters, has so much life and natural products that grow here in spite of the cold so people underestimate which is why they have used the phrase that it is richer than you would believe.

Question Two continues  
on the following page



- (c) Jean Sulpice's former boss told him that food must tell a story. Explain the story you think his food tells.

*L'ancien patron de Jean Sulpice lui a dit que la cuisine devait raconter une histoire.*

*Expliquez, selon vous, l'histoire que raconte sa cuisine.*

Jean Sulpice's food tells the story of his childhood beside alpine lakes and long solitary hikes/walks. His food, I think, tells the story of Savoie as it celebrates a country with very different seasons where, because of the very hard winter, one learns to make good meals with very little. You can also see how Jean sees Savoie through the fact that his food speaks equally of all the little producers situated most near which provide him with the necessary culinary elements with which he regularly renews his menus, and shows himself to be an inspired chef. This story of Savoie and his childhood through food shows that no one can deny that ~~for~~ Jean Sulpice deserves the name his profession has given him, he is "The Star of the ~~new~~ snow".

ASSESSOR'S  
USE ONLY

E7



## SECOND TEXT: *L'environnement urbain du 21e siècle: Paris/* The urban environment in the 21st century: Paris

ASSESSOR'S  
USE ONLY

Read the text on page 4 of the resource booklet. Use it to answer Question Three. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

### QUESTION THREE

- (a) Explain what the Triangle Tower project involved. Give all details.  
*Expliquez ce que le projet de la Tour Triangle impliquait. Donnez des détails.*

The Triangle Tower project involved a glass tower, 180m high in the shape of a pyramid which have been able to become the first skyscraper in the capital (Paris) for 40 years, however the Paris Council rejected its construction in 2014. It was designed by a famous group of Swiss architects and it was going to accommodate a hotel, some offices, but also open spaces for the public like a crèche and a panoramic restaurant. It was supposed to be constructed in the South of the city.

- (b) « La construction des nouveaux bâtiments a toujours été source de controverse. »

Describe the attitude of Parisians towards new buildings. Justify your answer with TWO examples from the text.

*Décrivez l'attitude des Parisiens envers de nouveaux bâtiments. Justifiez votre réponse avec DEUX exemples pris du texte.*

Constructing modern buildings, ~~the~~ namely skyscrapers has been a source of controversy in Paris. It seems Parisians are very reluctant to lose the old monuments ~~by~~ and what these monuments stand for. For example in 1889 when the Eiffel Tower was ~~wasn't~~ being constructed, several Parisians hated it, finding it very ugly so much so, they waited 20 years later to demolish it. However it has proved now to be a Parisian icon to tourists and also artists who are accepting it as a symbol of avant garde while it is also a daily telecommunications utility. It seems that many people in Paris fear they will lose the view of old monuments and no longer have the atmosphere that Paris exudes with its old-fashioned feel. In saying that Parisians, based on the Eiffel Tower situation, have proved themselves wrong as they now accept and love it. But then again it could be considered one of these old monuments, being built in the 1800s.



Question Three continues  
on the following page



- (c) (i) Describe the measure taken by Paris in 1973.  
*Décrivez la mesure prise par Paris en 1973.*

In 1973, following the construction of the Montparnasse tower in the preceding year, Paris was effectively restricted to new buildings having a height of 37 metres. The majority of residents protested thus because this new tower at 210 metres dominated Paris and it had really destroyed the perspective of the City of Lights and the view of old monuments such as the ~~Notre Dame~~ Notre Dame.

- (ii) Basing your answer on the text, explain what recent evidence shows that the attitude of Parisians remains unchanged. How does this attitude imply a contradiction?  
*En vous référant au texte, expliquez quelle preuve récente montre que l'attitude des Parisiens n'a pas changé. En quoi cette attitude implique-t-elle une contradiction ?*

Now that certain conservative ~~citizens~~ councilmen have changed their opinion, the Triangle Tower 2 project has been adopted by Paris Council. A recent article in a French magazine has caused complaints by Parisians about the grand cost of this project of 500 ~~€~~ million euros ~~because~~ by saying that they will pay it for dozens of years. The survey in 2013 showing 60% against buildings like the one in la Défense of 231 metres and complaints about the rebirth project show that the Parisian people's mindset remains the same as previously. It is therefore interesting that they have carried on with the project but it is possible that like the Eiffel Tower it will eventually be accepted. →

### THIRD TEXT: *L'environnement urbain du 21<sup>e</sup> siècle: Lyon/* The urban environment in the 21st century: Lyon

Read the text on page 5 of the resource booklet. Use it to answer Question Four. Answer the question in your choice of English, te reo Māori, and/or French.

#### QUESTION FOUR

- (a) Basing your answer on the first paragraph, give FIVE elements that show that Lyon's plan reflects the 21st century.  
*En vous référant au premier paragraphe, donnez CINQ éléments qui montrent que le projet de Lyon reflète le 21<sup>e</sup> siècle.*

The municipal Council has enterprised a big project based on ecological and lasting/durable principles, it is transforming a former industrial zone into a place symbolises <sup>the</sup> Lyon of the 21<sup>st</sup> century. <sup>four</sup> In the interest of all residents, the new building will accommodate not only offices and businesses, but also ultra-modern accommodation and recreational spaces, by making this a true eco-suburb. Therefore it reflects the 21<sup>st</sup> century as it is about the environment, the people, modern ideas, and integrating people, offices and ecological mindsets. all together.   
French 91546, 2015



- (b) Describe the "Orange Cube", and explain what makes it different from other buildings.  
Décrivez le « Cube orange », et expliquez en quoi il est différent d'autres bâtiments.

ASSESSOR'S  
USE ONLY

The "Orange Cube" is a building that is <sup>bright</sup> orange and ~~resembles a box~~ has ~~a massive concrete~~ <sup>massive</sup> and surrounds itself around a giant cone resembling a child's toy. All its construction followed the objective of making that atmosphere more ~~pleasant~~ pleasant to the people who work there. The cone has a purpose in its appearance as it gives <sup>natural</sup> light to all the offices as well as fresh air and a view of the river. Each storey has a meeting space and balconies accessible to employees. ~~Also 10% of their electricity is provided by the sun.~~

- (c) Using evidence from the text, show how this new area is already having a positive effect.  
En vous servant des éléments du texte, montrez comment cette nouvelle zone a déjà un effet positif.

It is already having a positive effect <sup>This makes it different as it is one of the most efficient buildings in France as well as looking different too.</sup> as this new area is said to not only attract ~~new~~ enterprises who are conscious of the big environmental questions and residents wanting to live there but also a good number of curious tourists who want to see how some ecological principles have been put in practice in an urban context.

Note: Review both the Second Text and the Third Text in order to answer (d).

- (d) Explain which attitude to the urban environment you think the author of the two articles prefers: that of the Paris City Council or that of the Lyon City Council. Justify your response from the text.  
Expliquez, selon vous, quelle attitude envers l'environnement urbain l'auteur des deux articles préfère-t-il : celle du Conseil de Paris ou celle du Conseil de Lyon. Justifiez votre réponse en vous référant au texte.

I think the author prefers the open mindedness of the Lyon City Council because the author writes at the end that Paris has the possibility of doing the same as Lyon ~~which found~~ <sup>which found</sup> the courage to enterprise such an ambitious project to take advantage of the little free land near Lyon's city centre. I think that the author is however understanding of why the Paris City Council is reluctant as they write that it is true that <sup>readers are</sup> Paris ~~is~~ obligated to preserve the beauty of the City of Lights. ~~But~~ However the author then encourages them to have the courage that Lyon's city council had saying the ~~new~~ Triangle Tower in the south of Paris will not have a negative effect on the ensemble, so the author says to take a gamble and see if it becomes as famous as Lyon's Orange Cube.

ES



QUESTION  
NUMBER

2A (i) if the humidity level ~~is~~ weak it ~~will~~ ruin basic products like bread, meat and fish, plus ~~it will~~ <sup>the</sup> ~~change~~ a change in the atmospheric pressure ~~it will~~ gives the wines a different taste. All of these difficulties create concerns for a chef like Jean who wants to protect his reputation, so much so that he and his wife ~~are~~ were thinking of giving up. //

2B Savoy has local recipes like soups from the country, crayfish, ~~blueberries~~ from Lake Geneva, blueberries, 16 varieties of apples and 6 varieties of pears. All of this proves that Savoy is a region rich in produce and life that ~~man~~ has hardly been tapped into except for people like Jean Sulpice who are teaching people about Savoy through their food which praises such richness. //

3B Parisians are also showing hostility towards modern buildings such as the 231 metre high tower just outside Paris' city centre<sup>in the D tense suburb.</sup> in fact a survey in 2013 established that 60% were against such buildings. This proves Parisian hostility towards the construction of towers and those against it want to preserve the perspective of a horizontal city so that it does not resemble London or New York. They want to preserve the panoramic view of Paris provided by the lower buildings. ~~especially residents have the~~ ~~parliament is looking at it and~~ Although the city lacks the land ~~ground~~ to build a lower buildings they need to be higher. & residents are having trouble finding accommodation. //

3C (ii) This also implies a contradiction as, for some reason some councillors have changed their opinion. But more significantly, 60% are still against such buildings despite a lack of land to build several smaller buildings as well as residents having trouble accommodating themselves. French 91546, 2015. It therefore seems they have no choice but are being stubborn. just //



Excellence exemplar for 91546 2015			Total score	29
Q	Grade score	Annotation		
1	8	(a) ii Correct understanding of la formation and information about two ski resorts. (b) Correct understanding of two different meanings of la cuisine.		
2	7	Misunderstood verbs: bout; dessèche. Did not relate the local recipes to chef's cooking.		
3	6	"They waited 20 years later to demolish it" (common error). (b) Used incorrect information re La Défense area as second example instead of Tour Montparnasse. But correct in (c) i relating protest against Tour Montparnasse to new law.		
4	8	Sound understanding		